

## VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes.” (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento N°1 para la publicación de la información oficiosa).

# COPIA

CONTRATO No. CEL-6245-S



DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS,

actuando en mi calidad de Director Presidente y Representante Legal de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RIO LEMPA, Institución Autónoma de Servicio Público,

a quien en adelante se le denominará indistintamente "La Comisión" o "CEL", debidamente facultado para suscribir el presente contrato; conforme a lo establecido en la Ley de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa, artículo tercero, letra a) en donde se establece el nombramiento por el Órgano Ejecutivo en el Ramo del Interior, de un Director quien ejercerá el cargo de Presidente de la Comisión; y, artículo séptimo, en el cual se confiere a la Comisión, personalidad jurídica, y la Representación Legal al Presidente; consta asimismo de la Resolución Razonada, emitida por el Director Ejecutivo en fecha doce de febrero de dos mil veintiuno, mediante la cual se adjudicó la Licitación Pública No. CEL- LP 30/20, capítulo III de las bases de licitación del referido proceso, a THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A. SUCURSAL EL SALVADOR.; por una parte, y por la otra;

SORAIDA EMICELA BELTRÁN BONILLA,

actuando en su calidad de Apoderada General con Representación; y EVELIN VANESA PANAMEÑO FLORES,

actuando en su calidad de Apoderada Administrativa Especial; ambas actuando en tal calidad y en nombre de la Sociedad denominada THYSSENKRUPP ELEVADORES, SOCIEDAD ANÓNIMA SUCURSAL EL SALVADOR., que puede abreviarse THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A. SUCURSAL EL SALVADOR

quien en lo sucesivo me denominaré "la contratista", convenimos en suscribir el presente contrato que se regirá por los artículos siguientes:

Contrato N°.CEL-6245-S/1



## ARTÍCULO 1º- OBJETO DEL CONTRATO

La contratista se obliga a suministrar a la CEL los "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE ASCENSORES EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO 2021", capítulo III de las bases de licitación del referido proceso y de conformidad con lo establecido en el anexo I "Cuadro de Precios", y los documentos contractuales.

## ARTÍCULO 2º- ALCANCE DE LOS SERVICIOS

El alcance de los servicios comprendidos en este documento abarca el mantenimiento preventivo y correctivo de los ascensores instalados en las distintas dependencias de la CEL, según detalle siguiente:

No.	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD DE EQUIPOS
1.	Ascensor marca SAKURA, Central Hidroeléctrica Guajoyo	1
2.	Ascensor marca SAKURA, Central Hidroeléctrica 15 de Septiembre	1
TOTAL		2

Los mantenimientos requeridos incluyen la realización de visitas mensuales para ejecución del mantenimiento preventivo, realización de visitas extraordinarias para atención de llamadas de emergencia y la ejecución del mantenimiento correctivo de los ascensores en las distintas dependencias de la CEL, de acuerdo a las necesidades imprevistas que se presenten durante el plazo de ejecución del contrato.

## ARTÍCULO 3º- DOCUMENTOS CONTRACTUALES

El presente Contrato prevalecerá sobre los siguientes documentos, los cuales, a falta de lo regido en el mencionado contrato, podrán ser interpretados en el orden siguiente:

- Las bases de Licitación Pública No. CEL-LP 30/20;
- La oferta de la contratista de fecha 14 de diciembre de 2020;
- La garantía de Cumplimiento de Contrato; y,
- La Resolución emitida por el Director Ejecutivo en fecha doce de febrero de dos mil veintiuno por medio de la cual se adjudicó el capítulo III de la Licitación Pública No. CEL-LP 30/20 "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y



**CORRECTIVO DE ASCENSORES EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO 2021\* a THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A. SUCURSAL EL SALVADOR.**

Este Contrato y sus modificaciones si las hubiere, prevalecerán en caso de discrepancia con los documentos antes mencionados.

**ARTÍCULO 4º- PLAZO PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS**

El plazo para la prestación del servicio será a partir de la fecha de firma del contrato hasta el 31 de diciembre de 2021.

**ARTÍCULO 5º- OBLIGACIÓN A PAGAR**

El monto total del presente contrato es por la cantidad de CUATRO MIL QUINIENTOS SIETE 20/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$4,507.20), de conformidad al Anexo I Cuadro de Precios.

Dicho monto no incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, el cual será pagado por la CEL.

**ARTÍCULO 6º- FINANCIAMIENTO**

La contratación de los servicios objeto de este contrato, serán financiados con fondos propios de la CEL, del presupuesto aprobado para el ejercicio fiscal 2021, Específico de Gasto 54,301 y Códigos de Identidad, codenti 442 según detalle anexo al Certificado de Asignación Presupuestaria No. 335/2020 de fecha 16/09/2020.

**ARTÍCULO 7º- FORMA Y CONDICIONES DE PAGO**

**Forma de pago**

Los montos correspondientes a los mantenimientos preventivos y/o correctivos ejecutados, hasta por el monto total del contrato, serán pagados en dólares de los Estados Unidos de América, mediante pago directo.

El administrador de contrato verificará los servicios ejecutados y si los encontrare correctos, los aprobará dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha de haberlos recibido para su pago; caso contrario los devolverá a la contratista dentro del mismo periodo para su corrección, debiendo presentarlos nuevamente al

administrador del contrato para su revisión y aprobación, disponiendo de un máximo de cinco (5) días hábiles.

### Condiciones de pago

Los pagos se realizarán conforme a los valores establecidos en el Anexo I "CUADRO DE PRECIOS", en un plazo de treinta (30) días, posteriores a que el Departamento de Tesorería haya verificado que la documentación presentada por la contratista cumple con los requisitos establecidos en el contrato y con las normativas aplicables, para lo cual contará con 5 días hábiles; dicha documentación deberá estar a su vez debidamente aprobada y avalada por el Administrador del Contrato. Para el primer pago deberá anexarse además la carta de revisión aprobada de la garantía de cumplimiento de contrato.

La CEL pagará a la contratista en pagos mensuales, posterior a la presentación de un (1) original y una (1) copia del documento de pago correspondiente al mantenimiento preventivo o correctivo, acompañado del acta de recepción parcial emitida por el Administrador del Contrato, ambos documentos debidamente firmados por el mismo; se debe adjuntar según corresponda:

#### PARA EL MANTENIMIENTO PREVENTIVO:

Una (1) copia del acta de recepción del servicio prestado, emitida por el funcionario responsable de la recepción del servicio en cada dependencia y firmada por el mismo y por el Administrador del Contrato, anexando a ésta una (1) copia del reporte técnico correspondiente, firmado por el supervisor del mantenimiento en la dependencia respectiva.

#### PARA EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO:

Una (1) copia del acta de recepción del servicio prestado, emitida por el funcionario responsable de la recepción del servicio en cada dependencia y firmada por el mismo y por el Administrador del Contrato, anexando a ésta una (1) copia del reporte técnico correspondiente, firmado por el supervisor del mantenimiento en la dependencia respectiva, y una (1) copia del presupuesto de la reparación autorizado por el Administrador de Contrato.

Para el último pago deberá anexar una (1) copia del acta de recepción final de los servicios, suscrita por el Administrador del Contrato y el Representante de la Contratista.



## ARTÍCULO 8º- OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA

De la totalidad de las especificaciones técnicas detalladas en las cláusulas referidas, la contratista solamente deberá responder por aquellos aspectos que apliquen a los servicios correspondientes al capítulo con el cual fue adjudicada, que es el capítulo III, los cuales se detallan de la siguiente manera:

cláusulas ET-1 OBJETO DE LOS SERVICIOS, ET-2 LUGAR DE REALIZACIÓN DE LOS SERVICIOS, ET-3 ALCANCE DE LOS SERVICIOS, ET-4 DESCRIPCIÓN DE LOS EQUIPOS, ET-5 MANTENIMIENTO PREVENTIVO, ET-6 MANTENIMIENTO CORRECTIVO, ET-7 CONDICIONES DE LOS SERVICIOS, ET-8 ENCARGADO DEL SEGUIMIENTO DEL SERVICIO POR PARTE DE LA CONTRATISTA, ET-10 FRECUENCIA DE LOS SERVICIOS, ET-11 HORARIO DE LOS SERVICIOS, ET-12 PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO, ET-13 REPUESTOS, ET-15 MATERIALES, ET-16 GARANTÍA DE LOS REPUESTOS Y SERVICIOS, ET-17 ORDEN Y LIMPIEZA y ET-18 REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD E HIGIENE OCUPACIONAL;

## ARTÍCULO 9º- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

La contratista rendirá por su cuenta y a favor de la CEL, a través de un banco, compañía aseguradora o afianzadora, con domicilio legal en El Salvador aceptable a la CEL, de acuerdo al listado de la SECCIÓN VII- ANEXOS, anexo AN-7.1 de las bases de licitación, la garantía de cumplimiento de contrato en dólares de los Estados Unidos de América, la cual será presentada por un monto de CUATROCIENTOS CINCUENTA 72/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$450.72), equivalente al diez por ciento (10%) del monto total del contrato y permanecerá en vigencia por un plazo de **catorce (14) meses**, contado a partir de la firma del contrato, con el objeto de garantizar que la contratista cumpla debidamente con todas las obligaciones contractuales.

Esta garantía será presentada dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la recepción formal de su ejemplar del contrato.

La garantía consistirá en una fianza, y se otorgará de acuerdo al formulario correspondiente proporcionado en la SECCIÓN VI- FORMULARIOS LEGALES, de las bases de licitación del proceso; la que no sea otorgada de acuerdo a este formulario podrá ser rechazada.

La garantía mencionada deberá ser presentada mediante nota de remisión para su revisión, en el Departamento de Control y Gestiones Contractuales de la UACI de la

CEL, 5a. planta del edificio de oficinas administrativas de la CEL, ubicada en la 9ª Calle Poniente entre 15ª y 17ª Avenida Norte, No. 950, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador, Centro América.

#### **ARTÍCULO 10º- EFECTIVIDAD DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**

Si la contratista incumple alguna de las especificaciones consignadas en el contrato sin causa justificada, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por el incumplimiento.

La efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

#### **ARTÍCULO 11º- MULTA POR MORA**

Cuando el contratista incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento del valor total del contrato.

En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento del valor total del contrato.

Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva



programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia del contratista, debiendo exigir el pago de las mismas, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes o servicios adquiridos por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio.

Si durante la ejecución de las diferentes actividades a desarrollar, existieren retrasos de plazos intermedios, la contratista se obliga a cumplir con el plazo final establecido en el ARTÍCULO 4º- PLAZO PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS, por lo que la multa se aplicará tomando en cuenta el plazo final del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia de la contratista.

#### **ARTÍCULO 12º- PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL Y PROTECCIÓN DE LA PERSONA ADOLESCENTE TRABAJADORA**

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no dentro de la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.







Si la modificación correspondiera a incremento del monto del contrato, la contratista se obliga a la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato.

#### **ARTÍCULO 15°- RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA**

Si el retraso de la contratista se debiera a causa no imputable a la misma debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido, por lo que deberá exponer por escrito las razones que le impiden el cumplimiento de sus obligaciones contractuales en el plazo original y presentará las pruebas que correspondan; el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega o ejecución correspondiente.

La CEL mediante resolución razonada, acordará o denegará la prórroga solicitada.

#### **ARTÍCULO 16°- CESIONES**

La contratista no podrá ceder el contrato, ni dar a otra persona interés o participación en el mismo, ni ceder el derecho a cobrar cualquier cantidad de dinero que le corresponda o le correspondiere recibir de acuerdo con el contrato, sin previa aprobación por escrito de la CEL. Dicha aprobación, si fuese dada, no relevará a la contratista de su completa responsabilidad para cumplir con todas las obligaciones del contrato.

La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

#### **ARTÍCULO 17°- INDEMNIZACIONES**

La contratista mantendrá indemne y liberará tanto a la CEL, como a sus representantes, funcionarios y demás empleados, de toda pérdida, reclamo, demanda, pago, litigio, acciones, juicio o sentencia de toda clase y naturaleza, que pudiera incoarse o dictarse contra la CEL, sus representantes, funcionarios y demás empleados, por cualquier acto u omisión de la contratista, sus agentes o empleados en la ejecución del contrato, siempre que estos reclamos se refieran al suministro de los bienes objeto del contrato.





## ARTÍCULO 18°- ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

El administrador del contrato designado por la CEL para velar por el cumplimiento del contrato hasta su liquidación

está autorizado a tomar las acciones necesarias con respecto a lo siguiente:

- a. En caso de cualquier reclamo de la contratista en asuntos relacionados con la interpretación de las Especificaciones Técnicas, el administrador del contrato dentro de un plazo máximo de cinco (5) días notificará las decisiones respectivas por escrito a la contratista;
- b. Analizar las modificaciones o propuestas requeridas por la contratista, recomendando las soluciones que no tengan un efecto adverso en la ejecución del contrato;
- c. Recomendar la emisión del Certificado de Aceptación (CA) del servicio;
- d. Recomendar la liquidación del contrato y la devolución de las garantías correspondientes; y,
- e. Cualquier otra atribución que la CEL le encomiende, de lo cual informará a la contratista.

El administrador del contrato, será responsable de las obligaciones reguladas en el artículo 82 Bis de la LACAP, así como de lo establecido en el artículo 74 del Reglamento de la LACAP (RELACAP).

## ARTÍCULO 19°- CONFIDENCIALIDAD Y RESERVA

La contratista se compromete a mantener la confidencialidad sobre toda la información a la que haya tenido acceso en función del suministro de los servicios y a partir de la vigencia del contrato, para los **"SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE ASCENSORES EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO 2021"**, por lo que no podrá divulgar dicha información, ni tomarla como idea creativa para futuros suministros.

La anterior disposición es aplicable para toda información que llegue a su conocimiento o que se produzca en razón del desempeño de sus obligaciones, salvo que las mismas lo hagan necesario, previa autorización de la CEL. Esta cláusula surtirá efectos aun después de la finalización del contrato; ello tomando en cuenta lo regulado en la LACAP y la LAIP.



En caso de incumplimiento de esta obligación, la CEL sancionará a la contratista, de conformidad a la LACAP y la LAIP.

#### ARTÍCULO 20º- GARANTÍA DE LOS SERVICIOS

La contratista deberá garantizar que los servicios serán proporcionados de acuerdo con las estipulaciones contractuales y se compromete a corregir, modificar o cambiar sin costo para la CEL, todo o parte de los servicios, siempre que la CEL le haya dado aviso por escrito del defecto, dentro del periodo de garantía de los servicios. El periodo por el cual la contratista garantizará los bienes y servicios será **tres (3) meses**, contados a partir de la fecha en que se emita el Certificado de Aceptación.

#### ARTÍCULO 21º- LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO

Después de transcurrido el periodo de garantía del servicio y siempre que la contratista haya cumplido con lo dispuesto en el artículo 20 º- GARANTÍA DE LOS SERVICIOS, y si no hubiese ningún reclamo pendiente de solventar por parte de la contratista, la CEL en un plazo no mayor de treinta (30) días dará por liquidado el Contrato y le hará la devolución de la garantía de cumplimiento de contrato.

#### ARTÍCULO 22º- OTRAS FORMAS DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO

El presente contrato se extinguirá por las causales siguientes:

- a) Caducidad;
- b) Por mutuo acuerdo entre las partes;
- c) Por revocación;
- d) Por rescate; y,
- e) Por las demás causas que se determinen contractualmente.

#### ARTÍCULO 23º- DERECHO DE CEL DE DAR POR TERMINADO UNILATERALMENTE EL CONTRATO

En caso de incumplimiento de la contratista a cualesquiera de las estipulaciones del contrato, o si fuere declarado en quiebra o hiciere cesión general de sus bienes a sus acreedores, o si la entrega de los servicios estuviere siendo retrasada, o la contratista ha violado cualesquiera de las condiciones contractuales; la CEL podrá notificar a la contratista su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para ella, mediante aviso escrito con expresión de motivos. Si dentro del plazo de **diez (10) días** contados a partir de la fecha en que la contratista haya recibido dicho aviso,





continuar el incumplimiento o no hiciere arreglos satisfactorios a la CEL para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, la CEL podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En estos casos, la CEL hará efectiva las garantías que tuviere en su poder.

#### **ARTÍCULO 24°- ARREGLO DIRECTO**

En caso de que surgieran controversias en la ejecución del presente contrato, las partes acudirán al arreglo directo.

Cuando una de las partes solicitare arreglo directo, dirigirá nota escrita a la contraparte, puntualizando las diferencias y solicitará la fijación del lugar, día y hora para deliberar, asunto que deberá determinarse dentro de los quince (15) días siguientes a la recepción de la solicitud.

Recibida la comunicación que solicite el arreglo directo, se convocará por escrito al solicitante para fijar el lugar, día y la hora a que se refiere el inciso anterior, la otra parte podrá introducir los puntos que estime convenientes.

Cuando la CEL fuere el solicitante del arreglo directo, en la misma solicitud se indicará el lugar, día y la hora en que deberán reunirse las partes para la negociación.

En caso que las partes no llegaren a ningún acuerdo, se procederá de conformidad con lo establecido en el ARTÍCULO 25° JURISDICCIÓN.

#### **ARTÍCULO 25°- JURISDICCIÓN**

Las partes señalan como domicilio especial la Ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales se someten en caso de acción judicial.

#### **ARTÍCULO 26°- NOTIFICACIONES Y CORRESPONDENCIA**

La correspondencia relacionada con el contrato, deberá dirigirse

a la dirección postal: COMISIÓN EJECUTIVA  
HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, sección de correspondencia, Oficina Central de  
CEL, 9ª Calle Poniente No.950, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador C.A.  
asunto: contrato No. CEL-6245-S de la Licitación Pública No. CEL-LP 30/20.

## ARTÍCULO 27 °- VIGENCIA DEL CONTRATO

El presente contrato entrará en vigencia a partir de la firma del mismo hasta su liquidación.

En fe de lo cual firmamos dos ejemplares de igual valor y contenido, uno de los cuales será entregado a la contratista y el otro quedará en poder de la CEL.

San Salvador, a los nueve días del mes de marzo de 2021.

COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA  
DEL RÍO LEMPA-CEL



DIRECTOR PRESIDENTE

THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A.  
SUCURSAL EL SALVADOR



APODERADA GENERAL CON REPRESENTACIÓN



APODERADA ADMINISTRATIVA ESPECIAL



Contrato N°.CEL-6245-S/13









la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día nueve de marzo de dos mil veintiuno. Ante mí, **FEDERICO ARTURO CORDERO BARAHONA**,

comparece por una parte, el señor **DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS**,

quien actúa en su calidad de Presidente y Representante legal de la **COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RIO LEMPA**, que puede denominarse "CEL", que en lo sucesivo de este instrumento será identificada indistintamente "CEL" o "la Comisión", Institución Oficial Autónoma de Servicio Público,

cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Ley de la Comisión, contenida en el Decreto Legislativo Número Ciento Treinta y Siete, publicado en el Diario Oficial número doscientos diez, Tomo ciento cuarenta y cinco, de fecha veintisiete de septiembre de mil novecientos cuarenta y ocho, y sus reformas posteriores; en cuyo artículo tercero, letra a) se estipula que un Director nombrado por el Órgano Ejecutivo en el Ramo del Interior, quien ejercerá el cargo de Presidente de la Comisión, y en el artículo séptimo de dicha Ley, confiere a la Comisión, personalidad jurídica, y su Representación Legal será ejercida por el Presidente; b) El Reglamento para la Aplicación de la Ley de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa, contenido en el Decreto Ejecutivo Número Trece, publicado en el Diario Oficial número Veinticuatro, Tomo doscientos cuarenta y seis, de fecha cinco de febrero de mil novecientos setenta y cinco, el artículo uno dispone, que la Comisión estará gobernada por una Junta Directiva integrada por los Directores de conformidad a lo establecido en el artículo tres de su Ley de Creación; c) Transcripción del Acuerdo Número TREINTA del Libro de Acuerdos Jurídicos del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, de fecha quince de julio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial Número CIENTO TREINTA Y UNO, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha quince de julio de dos mil diecinueve, en el cual consta el nombramiento del señor **DANIEL ALEJANDRO ALVAREZ CAMPOS**, como Director Presidente de la Comisión, a partir del quince de julio del dos mil diecinueve, para terminar el periodo legal de cuatro años que dio inicio el uno de junio de dos mil diecinueve y que concluye el treinta y uno de mayo de dos mil veintitrés. Consta así mismo, de la Resolución Emitida por el Director Ejecutivo en fecha doce de febrero de dos mil veintiuno, en la cual se adjudicó parcialmente a **THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A. SUCURSAL EL SALVADOR**, la Licitación Pública No. CEL-LP TRES CERO DOS CERO; y por otra parte, comparecen



SORAIDA EMICELA BELTRÁN BONILLA,

y EVELIN VANESA

PANAMEÑO FLORES.

quienes actúan en nombre y representación en su calidad de Apoderada General con Representación, y, Apoderada Administrativa Especial respectivamente, de la Sociedad que se denomina THYSSENKRUPP ELEVADORES, SOCIEDAD ANÓNIMA SUCURSAL EL SALVADOR., que puede abreviarse THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A. SUCURSAL EL SALVADOR

en adelante denominada "la contratista" personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) por la Ingeniera BELTRÁN BONILLA, la Escritura pública de Poder, otorgada en la ciudad Guatemala, el trece de agosto de dos mil diecinueve, en la cual los señores Carlos Alberto Díaz-Durán Moscoso en su calidad de Apoderado de la sociedad THYSSENKRUPP ELEVADORES, SOCIEDAD ANÓNIMA, según las leyes de Argentina y Martín Andrés Barillas Aragón, en su calidad de Apoderado de la sociedad THYSSENKRUPP ELEVADORES, SOCIEDAD LIMITADA UNIPERSONAL, según las leyes de España, confirmaron dicho Poder a favor de la referida profesional conforme a las leyes de la República de Guatemala y en el cual se le faculta en cuanto a derecho fuere necesario para que en nombre y representación de la Sociedad, la compareciente pueda firmar en su nombre contratos como el que ahora me presentan; b) por la Licenciada PANAMEÑO FLORES, la Escritura pública de Poder Administrativo Especial, otorgada en la ciudad Guatemala, el diecinueve de febrero de dos mil veintiuno, en la cual el señor Zuques Aculán Ramírez Pérez en su calidad de Vocal del Consejo de Administración de la casa matriz y Representante Legal, de la Apoderado de la sociedad de la Sociedad que se denomina THYSSENKRUPP ELEVADORES, SOCIEDAD ANÓNIMA SUCURSAL EL SALVADOR, Confirmó dicho Poder a favor de la referida profesional conforme a las leyes de la República de Guatemala y en el cual se le faculta en cuanto a derecho fuere necesario para que en nombre y representación de la Sociedad, la compareciente pueda firmar en su nombre contratos como el que ahora me presentan, y, en el concepto antes indicado los comparecientes ME DICEN, Que con el objeto de darle valor de instrumento público me presentan el Contrato Número CEL- SEIS DOS CUATRO CINCO-S,

que consta de veintisiete artículos y un anexo, el cual suscriben en esta ciudad y fecha, y por este acto reconocen como suyas las firmas que calzan el anterior documento, así como los conceptos vertidos en el mismo, y como propias de sus respectivas representadas las obligaciones correlativas aquí consignadas, por medio de las cuales la contratista se obliga al "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE ASCENSORES EN LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO DOS MIL VEINTIUNO", capítulo III, todo de conformidad con lo establecido en el Artículo primero "Objeto del Contrato" y demás documentos contractuales. La CEL, por su parte pagará a la contratista por el suministro mencionado, la cantidad de CUATRO MIL QUINIENTOS SIETE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTE CENTAVOS DE DÓLAR, de conformidad al anexo uno "Cuadro de precios" del contrato. Dicho monto no incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, el cual será pagado por la CEL. La contratista se compromete a iniciar el suministro objeto del contrato, a partir de la firma del mismo hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil veintiuno. Me continúan diciendo los comparecientes que reconocen y ratifican todas las demás cláusulas contenidas en el mencionado contrato, y Yo, el suscrito Notario, doy fe que las firmas que calzan el anterior contrato son AUTÉNTICAS, por haber sido puestas a mi presencia de su puño y letra por los comparecientes, así como de ser auténticos los conceptos vertidos en el documento que antecede por haber sido manifestados y ratificados a mi presencia por los otorgantes. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de tres hojas útiles y leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido, manifiestan su conformidad y para constancia firmamos. DOY FE.-







**CONTRATO No. CEL-6245-S**  
**ANEXO I – CUADRO DE PRECIOS**

**PARTIDA I - MANTENIMIENTO PREVENTIVO**

CAPÍTULO	ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD DE EQUIPOS	PRECIO UNITARIO MENSUAL (US\$)	CANTIDAD DE MESES DE SERVICIO	MONTO TOTAL PREVENTIVO (US\$)	MONTO TOTAL PREVENTIVO POR CAPÍTULO (US\$)
III	5	Mantto. preventivo de ascensor marca SAKURA, instalado en C.H. Guajoyo	1	132.00	12	1,584.00	3,756.00
	6	Mantto. preventivo de ascensor marca SAKURA, instalado en C.H. 15 de Septiembre	1	181.00	12	2,172.00	
MONTO TOTAL GLOBAL DE LA PARTIDA I (US\$, SIN IVA)						3,756.00	-

**PARTIDA II - MANTENIMIENTO CORRECTIVO**

CAPÍTULO	ÍTEM	DESCRIPCIÓN	MONTO TOTAL MANTTO. PREVENTIVO (US\$)	ÍNDICE DE MANTTO. CORRECTIVO	MONTO TOTAL CORRECTIVO (US\$)	MONTO TOTAL CORRECTIVO POR CAPÍTULO (US\$)
III	5	Mantto. correctivo de ascensor marca SAKURA, instalado en C.H. Guajoyo	1,584.00	0.20	316.80	751.20
	6	Mantto. correctivo de ascensor marca SAKURA, instalado en C.H. 15 de Septiembre	2,172.00	0.20	434.40	
MONTO TOTAL GLOBAL DE LA PARTIDA II (US\$, SIN IVA)					751.20	-

**CUADRO RESUMEN**

CAPÍTULO	DESCRIPCIÓN	TOTAL PARTIDA I MANTENIMIENTO PREVENTIVO	TOTAL PARTIDA II MANTENIMIENTO CORRECTIVO	MONTO TOTAL POR CAPÍTULO (US\$)
III	Mantenimiento preventivo y correctivo de ascensores marca SAKURA de Centrales Hidroeléctricas Guajoyo y 15 de Septiembre.	3,756.00	751.20	4,507.20
MONTO TOTAL DE LA OFERTA (US\$) (SIN IVA)		3,756.00	751.20	4,507.20

  
  




*[Handwritten mark]*



